

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

22.10.2020 - 12:46

page 1/2

Vendor

-Plant: 0100

-No: 91001108

SEISSENSCHMIDT GmbH

Daimlerstr. 11

58840 PLETTENBERG

DEUTSCHLAND

Receiver

-Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

Zona Industriale

I-70026 MODUGNO

Unloading Area:

14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross Weight:

Truck Company

Schweitzer GmbH & Co.

16070077

17.523 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Load-No.: 83778

22.10.2020 - 12:46

ASN-No

-Date

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

Consignment

8077787

22.10.2020

000010

2511108490

035309-900

CC: 200070190

CC: 200070181

CC: 200070171

CC: 200070163

CC: 200069570

CC: 200069564

CC: 200069562

CC: 200069554

CC: 200069548

CC: 200068163

CC: 200070213

CC: 200070200

CC: 12,000

Cast-Number: 251308

UC-Material: G099370020

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

180277774

5010775719

122649

12 K

6.360

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

550003916202

nt. wt.: 10.765 KG , gr. wt.: 11.745 KG

80780379

22.10.2020

000010

2511109090

035305-900

CC: 200069428

CC: 200069423

CC: 200069413

CC: 200069399

CC: 200069392

CC: 200068475

CC: 6,000

Cast-Number: 251305

UC-Material: G099490010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

180277775

5010775720

122680

6 K

5.820

PC

M

SCHALTRAD 5.GANG

550003915902

nt. wt.: 5.275 KG , gr. wt.: 5.778 KG

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

ED I - ASN Note  
(VDA 4912)

Vendor

-Plant: 0100  
-No: 91001108  
SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
58840 PLETENBERG  
DEUTSCHLAND

Load-No.: 83778

Receiver

-Plant: 100  
-No.: 14550700  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

22.10.2020 - 12:46  
page 2/2

Unloading Area:

14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Truck Company

Forw. Agent Name:

Schweitzer GmbH & Co.

-Number:

16070077

Gross Weight:

17.523 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

| ASN-No | -Pos | Sup. Ref. No. Cust.   | Quant.         | UM | V/G | Name of delivery | Purch. Ord. Nr. |
|--------|------|-----------------------|----------------|----|-----|------------------|-----------------|
| -Date  |      | Suppl. Ref. No. Vend. |                |    |     | Add. Data Vendor |                 |
|        |      | Pack. Mat. -Quant.    | - Number Cust. |    |     | -Number Vendor   | Consignment     |

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

# Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenburg



Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90  
(Customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067  
(Order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 251305  
(Heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)  
Änderungsindex A  
(Draw. notific. Index / Indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80780379/0000010  
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(Heat code / Repère de Coulee)

Auftrag 1026784  
(Order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G099490010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 10/13/2020  
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,820  
(Quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(Steel mill / Acierie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(Technical specification / Spécification de livraison)

Herstellprozess E/VAK.  
(Process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 245X245  
(Casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand +FP Glühen (HBS: +N)  
(Delivery condition / Etat de livraison)  
Rohmat.-abm. 48 Rund  
(Raw material dim. / Barre diamètre)  
Umformgrad 32,8:1  
(Diameter / diamètre)

## Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2200 | 0.0700 | 1.2200 | 0.0120 | 0.0260 | 1.1900 | 0.0500 | 0.1600 | 0.1600 | 0.0080 | 0.0320 | 0.0080 | 0.0003 | 0.0010 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0020 | 0.0060 | 0.0008 | 0.0000 | 0.0005 | 0.0140 | 2.5000 | 7.0000 |

## Härtbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 46.60 | 0.00 | 45.90 | 0.00 | 44.60 | 0.00 | 41.70 | 0.00 | 38.20 | 0.00 | 36.00 | 34.20 | 33.10 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

## Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT |   |   |   |      | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) |   |   |  |  | 0.000 |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------|---------------|---|---|---|------|---------------------------------------------------|---|---|--|--|-------|--|--|--|--|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim.         | 5 | - | 8 | Sek. | 8                                                 | - | 9 |  |  |       |  |  |  |  |

## Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm²) | Rp0.2(N/mm²) |      |
|------------|--------------|------|
| 0.00       | -            | 0.00 |

| A(%) |   | Z(%) |      |
|------|---|------|------|
| 0.00 | - | 0.00 | 0.00 |

| Av(J) |   | bei T(°C) |      |
|-------|---|-----------|------|
| 0.00  | - | 0.00      | 0.00 |

## Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 152.0<br>0 | - | 201.0<br>0 | HBW |
|-----------------------------------------------|------------|---|------------|-----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 152.0<br>0 | - | 170.0<br>0 | HBW |

## Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |
|-----------------------------------------------|------|---|------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

## Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

Datum  
(date / Date)

10/22/2020

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-008445 vom 22.10.2020



20-008445

Ludwigsburg, 22.10.2020

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR),<br>Getransportés soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                  |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                   |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 27.10.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 22.10.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b>                                                                                                                                                                                                                                            | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                     | 80777887                                 | 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 17.523                                                                                                                                                                                                                                                                     |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                     | 80780379                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b>                                                                                                                                                                                        |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>17.523,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                      |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt. |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                          |                      |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                         |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               | <b>27 Gut 20-008445 empfangen am Datum / Date</b><br><b>27 OTT 2020</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>27 OTT 2020</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire<br>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604